



Срок действия: 01.07.2020 – 30.06.2021

Ассортимент

**Трубы**

**2020/21**

Печной шамот от заводов  
Вольфсхойер Тонверке:

# Из рук мастеров в руки мастера.

Мы – специалисты в области шамота: на протяжении более 160 лет нашей основной задачей было производство огнеупорного шамота высочайшего качества, чтобы предоставить Вам продуманные практические решения.

**Печной шамот, керамические трубы для удаления дымовых газов или фасонные камни для топок – с нами Вы в надежных руках.**

Шамот – это натуральный материал, обожженный в соответствии с технологическими принципами чистого производства компании Вольфсхойер: мы используем только глину, воду и обожженную глину, и ничего больше. Тем не менее, производство печного шамота является сложным и дорогостоящим процессом. Требуется не менее 14 дней, чтобы подготовить исходное сырье, перемешать его и правильно хранить, затем формовать, сушить, обжигать в печи и окончательно проверить готовое изделие.

Желаемые свойства материала достигаются благодаря выбору подходящих типов глин и их перемешиванию в определенных соотношениях.

Мы придаем большое значение тому, чтобы наш печной шамот имел оптимальные термические и механические свойства, отвечающие его сфере применения. Благодаря круглосуточному контролю производства в собственной лаборатории мы всегда гарантируем высокое качество.



**Каролин Кюгель & Аксель Вольф**  
Генеральные директора Wolfshöher Tonwerke GmbH & Co. KG





# Содержание

13–15

Трубы

17–25

Подключения

27–35

Ревизионные отверстия

37–39

Основания с отводом конденсата

41–42

Кислотостойкая масса

Сферы нашей деятельности

7

Контакты

10–11

Общие условия поставок и продаж

45–50

Предметный указатель

51

## ТРУБЫ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

Наши керамические трубы из шамота предлагают максимальную гибкость в выборе топлива и отопительной техники, а также лучшее качество и долговечность. Они используются во всех типах систем удаления дымовых газов. Возможности варьируются от индивидуального использования в сухом и влажном режимах работы со всеми видами топлива до применения в системах LAS.

Керамические трубы выдерживают высокие температуры, например, при сжигании твердого топлива, а также подходят для низких температур, например, для конденсационных котлов. Они нечувствительны к воздействию влаги и кислот, могут использоваться в режиме разрежения и избыточного давления.

Безусловно, они соответствуют требованиям ДИН ЕН 1457 и имеют обозначение CE.

В дополнение к стандартным трубам также предлагаются решения для индивидуального подключения отвода к дымовой трубе и тройнику для осмотра и очистки, для систем LAS, а также для основания дымовой трубы.

>> Процесс производства



Добыча сырья



Подготовка исходной массы



Формование



Последующая обработка

# Сферы нашей деятельности

## Дымовые трубы

Наши керамические трубы из шамота обеспечивают максимальную гибкость при выборе топлива и источника тепла, а также наилучшее качество и долговечность. Возможности варьируются от индивидуального использования в сухом и влажном режимах работы со всеми видами топлива до применения в системах LAS.

## Теплоаккумулирующие печи

Высококачественная теплоаккумулирующая печь из печного шамота не должна быть трудоемкой и дорогой. Мы подготовили для Вас комплекты подовых печей в виде готовых модулей, что позволит Вам получить эффективную и долговечную компактную печь в приемлемые сроки и без лишних затрат.

## Печной шамот

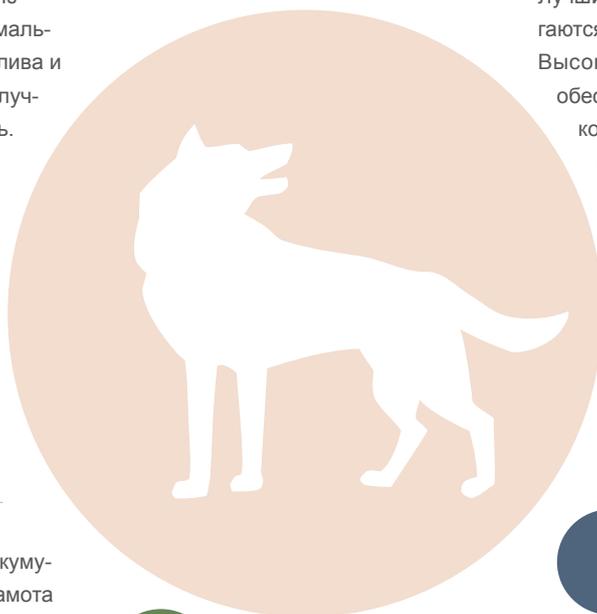
Печной шамот делает печь действительно хорошим, эффективным, безопасным, долговечным источником тепла с низким уровнем эмиссии вредных веществ. Никакой другой материал не отвечает требованиям к печам ручной сборки так хорошо, как печной шамот. Это в одинаковой мере относится к топке, каналам и внешней оболочке.

## Пекарные печи

Лучшие результаты выпечки достигаются в печи из печного шамота. Высокая пористость материала обеспечивает выпечке хрустящую корочку с пышной сердцевиной. Наши индивидуально подбираемые комплекты включают в себя не только готовые к укладке шамотные камни и сводчатые плиты, но также смесь и базовую изоляцию, и могут использоваться как в коммерческих, так и в частных печах.

## Фасонные камни

Для производителей печных и каминных топок, а также готовых печей мы производим шамотные камни индивидуального изготовления. Благодаря нашему опыту мы можем уже на стадии проектирования предложить оптимальные решения.



Сушка



Обжиг







Wir sind die  
Spezialisten.

Наши компетентные и целеустремленные сотрудники и их профессиональные знания всегда к Вашим услугам:



**Каролин Кюгель**  
**Генеральный директор**



**Аксель Вольф**  
**Генеральный директор**



**Себастьян Гедон**  
**Руководство продажами**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)9153 92 62-20  
EMAIL s.gedon@wolfshoehe.de



**Хорст Киндерманн**  
Мастер по строительству кафельных печей  
**Менеджер по продажам Германия север**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)175 26 47 638  
EMAIL h.kindermann@wolfshoehe.de



**Даниэль Райзингер**  
Мастер по строительству кафельных печей  
**Менеджер по продажам Германия восток**  
**Руководитель обучения**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)151 624 275 26  
EMAIL d.reisinger@wolfshoehe.de



**Ахим Синдикус**  
Печник  
**Менеджер Германия юг**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)160 972 713 14  
EMAIL a.syndikus@wolfshoehe.de



**Рихард Шильхан**  
Печник  
**Менеджер по продажам Австрия & Южный Тироль**  
ТЕЛЕФОН +43 (0)664 21 12 850  
EMAIL r.schilhan@wolfshoehe.de

# Контакты



**Др. Елена Быстрова**  
**Глава Представительства Москва**  
ТЕЛЕФОН +7 495 784 77 91  
EMAIL e.bystrova@wolfshoehe.ru

Прибалтика  
Россия  
Беларусь  
Украина  
Евразия



**Дмитрий Старостин**  
**Руководитель проекта Москва**  
ТЕЛЕФОН +7 495 784 77 91  
EMAIL d.starostin@wolfshoehe.ru

Прибалтика  
Россия  
Беларусь  
Украина  
Евразия



**Артур Кочимский**  
**Менеджер по продажам Польша**  
ТЕЛЕФОН +48 (0)607 30 59 62  
EMAIL artur.kocimski@wp.pl



**Андреас Грюн**  
**Руководитель продаж**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)9153 92 62-13  
EMAIL a.gruen@wolfshoehe.de



**Сабине Либиг**  
**Обработка заказов**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)9153 92 62-0  
EMAIL verkauf@wolfshoehe.de



**Ренате Майер**  
**Обработка заказов**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)9153 92 62-0  
EMAIL verkauf@wolfshoehe.de



**Силке Вольфгрубер**  
**Обработка заказов**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)9153 92 62-0  
EMAIL verkauf@wolfshoehe.de



**Грит Мюльмайстер**  
**Продукт менеджмент**  
ТЕЛЕФОН +49 (0)9153 92 62-635  
EMAIL g.muehlmeister@wolfshoehe.de



05K 17F 200-15 ++CE +WFO



Трубы

13–15



## Трубы

Наши внутренние трубы из шамота предлагают Вам максимальную гибкость в выборе топлива и отопительной техники, а также лучшее качество и долговечность. Они находят применение во всех типах систем удаления дымовых газов.

### Подробности

#### Универсальное применение:

- сухой или влажный режим эксплуатации
- все виды топлива
- применение в системах LAS
- подходят для избыточного давления и разрежения

#### Качество и долговечность:

- выдерживают высокие температуры (например, при сжигании твердого топлива)
- подходят для низких температур (например, для конденсационных котлов)
- нечувствительны к кислотам и влаге

Безусловно, они соответствуют ДИН EN 1457 и имеют обозначение CE.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
6000	Труба $\varnothing$ 120/15-330 мм W3	4,30	156
6001	Труба $\varnothing$ 140/15-330 мм W3	5,20	117
6002	Труба $\varnothing$ 160/15-330 мм W3	6,10	90
402	Труба $\varnothing$ 160/20-330 мм TR	8,00	81
6004	Труба $\varnothing$ 180/15-330 мм W3	6,60	75
404	Труба $\varnothing$ 180/20-330 мм TR	9,20	69
4782	Труба $\varnothing$ 180/15-330 мм TR	6,60	75
6006	Труба $\varnothing$ 200/15-330 мм W3	7,40	60
405	Труба $\varnothing$ 200/20-330 мм TR	9,70	60
4414	Труба $\varnothing$ 200/15-330 мм TR	7,40	60
6009	Труба $\varnothing$ 250/25-330 мм W3	15,00	36
6010	Труба $\varnothing$ 300/30-330 мм W3	22,90	27



W3

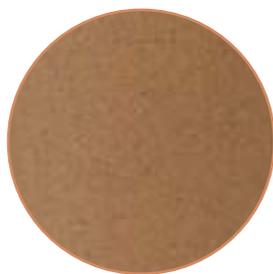


TR





Наши внутренние трубы для удаления дымовых газов изготавливаются из различных материалов:



## W3

W3 – керамические внутренние трубы с пазом и гребнем для дымоходных систем в соответствии с нормами ДИН EN 1457

Классификация:

- A1N1 i/i (DIN EN 1457-1:2012)
- B4P1 i/i WA (DIN EN 1457-2:2012)
- Подходят для сухого и влажного режимов эксплуатации с избыточным давлением или разрежением для всех видов топлива
- Подходят для систем LAS
- Класс устойчивости к конденсату WA:  
< 2 г/чм<sup>2</sup> проникновения влаги
- Устойчивость к возгоранию сажи при сухом режиме эксплуатации



## TR

TR – керамические внутренние трубы с пазом и гребнем для дымоходных систем в соответствии с нормами ДИН EN 1457

Классификация:

- A1N1 i/i (DIN EN 1457-1:2012)
- B4P1 i/i WC (DIN EN 1457-2:2012)
- Подходят для сухого и влажного режимов эксплуатации (после испытаний в составе системы согласно ДИН EN 13063-2) с избыточным давлением или разрежением для всех видов топлива
- Подходят для систем LAS
- Класс устойчивости к конденсату WC:  
< 10 г/ч м<sup>2</sup> проникновения влаги
- Устойчивость к возгоранию сажи при сухом режиме эксплуатации







## Подключения

Тройники для подключения потребителя	18–20
Трубы с отверстием для подключения к дымовой трубе	21
Патрубки подключения к дымовой трубе	22–23
Элементы LAS	24–25

# Подключения

## Тройники для подключения потребителя



### Тройники для подключения потребителя

Тройники для подключения потребителя являются готовыми элементами для дымоходных систем. Элементы подключения к дымовой трубе доступны в горизонтальном исполнении и под углом 45°.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
6400	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 120/15-660 мм W3	10,10	58
6404	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 140/15-660 мм W3	11,70	48
6406	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 140/15/45°-660 мм W3	14,10	18
6408	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 160/15-660 мм W3	13,50	40
6410	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 160/15/45°-660 мм W3	17,55	15
430	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 160/20-660 мм TR	17,20	36
500	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 160/20/45°-660 мм TR	20,90	15
6416	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 180/15-660 мм W3	15,40	34
6418	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 180/15/45°-660 мм W3	19,30	10
431	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 180/20-660 мм TR	19,55	32
501	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 180/20/45°-660 мм TR	22,80	10
5405	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 180/15-660 мм TR	15,40	34
6424	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 200/15-660 мм W3	16,40	26
6426	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 200/15/45°-660 мм W3	20,35	10
433	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 200/20-660 мм TR	19,95	26
503	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 200/20/45°-660 мм TR	23,85	10
4730	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 200/15-660 мм TR	16,45	26
6436	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 250/25-660 мм W3	32,80	16
6438	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 250/25/45°-660 мм W3	41,55	6
6440	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 300/30-660 мм W3	47,15	12
6442	Тройник для подключения потребителя $\varnothing$ 300/30/45°-660 мм W3	60,45	4



W3



TR

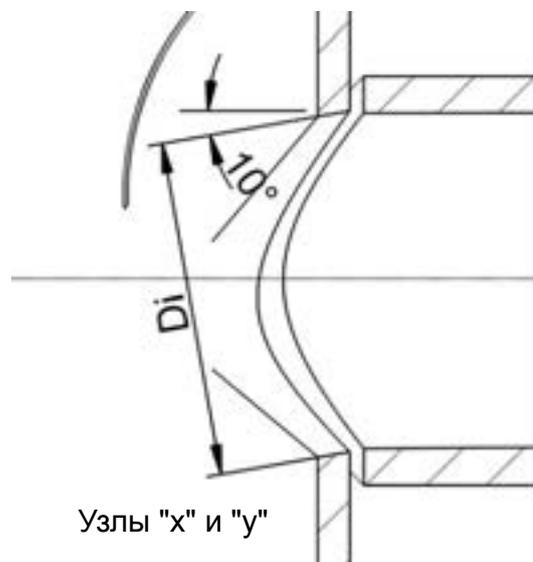
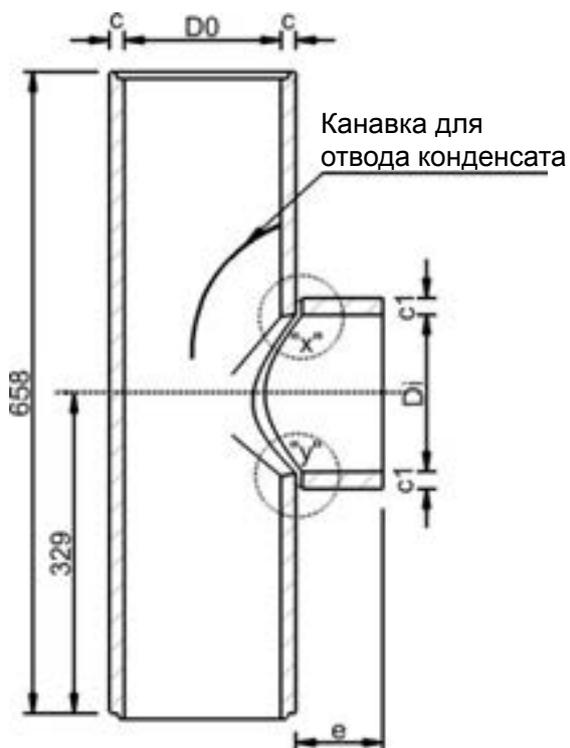


# Подключения

Тройники для подключения потребителя



Горизонтальное подключение:



Узлы "x" и "y"

D0	Di	c	e	c1
120	120	15	90	15
140	140	15	90	15
160	160	15	85	17,5
160	160	20	85	17,5
180	180	15	85	17,5
180	180	20	85	17,5
200	200	15	85	17,5
200	200	20	85	17,5
250	250	25	100	22,5
300	300	30	95	30



Трубы

Подключения

Ревизионные отверстия

Основания с отводом конденсата

Кислотостойкая масса



# Подключения

## Тройники для подключения потребителя

Подключение 45°:



D0	H	Di	c	e	c1
140	658	140	15	125	15
160	658	160	15	110	17,5
160	658	160	20	110	17,5
180	658	180	15	95	17,5
180	658	180	20	95	17,5
200	658	200	15	90	17,5
200	658	200	20	90	17,5
250	658 <sup>1)</sup>	250	25	110	22,5
300	658 <sup>1)</sup>	300	30	105	30

<sup>1)</sup> H = 2 x 328 мм + шов



# Подключения

Трубы с отверстием для подключения к дымовой трубе



## Трубы с отверстием для подключения к дымовой трубе

Трубы имеют отверстие для последующего подключения штуцера дымовой трубы. Выполнены в двух вариантах: для горизонтального подключения и под углом 45°.



Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
6401	Труба $\varnothing$ 120/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	8,60	104
6405	Труба $\varnothing$ 140/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	10,00	78
6407	Труба $\varnothing$ 140/15/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° W3	9,60	78
6409	Труба $\varnothing$ 160/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	11,20	60
6411	Труба $\varnothing$ 160/15/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° W3	11,15	60
683	Труба $\varnothing$ 160/20-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя TR	14,90	54
2893	Труба $\varnothing$ 160/20/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° TR	14,50	54
6417	Труба $\varnothing$ 180/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	12,75	46
6419	Труба $\varnothing$ 180/15/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° W3	12,30	46
684	Труба $\varnothing$ 180/20-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя TR	16,90	40
2828	Труба $\varnothing$ 180/20/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° TR	15,80	46
5404	Труба $\varnothing$ 180/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя TR	12,75	46
6425	Труба $\varnothing$ 200/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	13,55	40
6427	Труба $\varnothing$ 200/15/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° W3	12,80	40
685	Труба $\varnothing$ 200/20-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя TR	17,10	40
2829	Труба $\varnothing$ 200/20/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° TR	16,30	40
4727	Труба $\varnothing$ 200/15-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя TR	13,60	40
6437	Труба $\varnothing$ 250/25-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	27,00	12
6439	Труба $\varnothing$ 250/25/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° W3	26,00	24
6441	Труба $\varnothing$ 300/30-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя W3	37,95	9
6443	Труба $\varnothing$ 300/30/45°-660 мм с вырезом для тройника подключения потребителя 45° W3	36,35	18



W3



TR



# Подключения

## Патрубки подключения к дымовой трубе



### Патрубки подключения к дымовой трубе

Патрубки подключения к дымовой трубе выполнены для горизонтального подключения и под углом 45°, различной длины, а также с увеличенным размером для переходника из металла.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
593	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 120/15 мм W3	1,50	637
594	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 140/15 мм W3	1,70	462
595	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 160/20 мм W3	2,30	315
596	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 180/20 мм W3	2,65	280
5917	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 180/20 мм TR	2,65	280
597	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 200/20 мм W3	2,85	224
5918	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 200/20 мм TR	2,85	224
598	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 220/20 мм W3	3,55	196
600	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 250/25 мм W3	5,80	108
601	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 300/30 мм W3	9,20	60
1818	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 140/15/45° мм W3	4,50	132
1819	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 160/20/45° мм W3	6,40	90
1820	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 180/20/45° мм W3	7,00	80
606	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 200/20/45° мм W3	7,55	64
1823	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 250/25/45° мм W3	15,55	36
1824	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 300/30/45° мм W3	24,10	15
137	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 165/160/17 мм длина e=300 мм W3	7,25	88
138	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 180/20 мм длина e=300 мм W3	8,00	72
139	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 200/20 мм длина e=300 мм W3	8,90	60
3457	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 165/140/17 мм редуцированный W3	2,70	264
3458	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 180/160/20 мм редуцированный W3	2,80	216
3459	Патрубок для подключения к дымовой трубе $\varnothing$ 200/180/20 мм редуцированный W3	3,20	180
<b>Новинка!</b> 5981	Заглушка отверстия для подключения потребителя $\varnothing$ 180 мм TR	0,85	100
<b>Новинка!</b> 5976	Заглушка отверстия для подключения потребителя $\varnothing$ 200 мм TR	1,05	100



W3



TR



Артикул 5976 и 5981 – заглушки для неиспользуемых отверстий для подключения



# Подключения

## Патрубки подключения к дымовой трубе



Патрубки подключения к дымовой трубе, увеличенный размер:

Артикул	Обозначение	Di	S	H	e	Подходит для переходника из металла D	Подходит для дымовой трубы D0
3457	Ø 165-140-17	165	17,5	170	85	130	140
3458	Ø 180-160-20	180	20	185	85	150, 160	160
3459	Ø 200-180-20	200	20	185	85	180	180

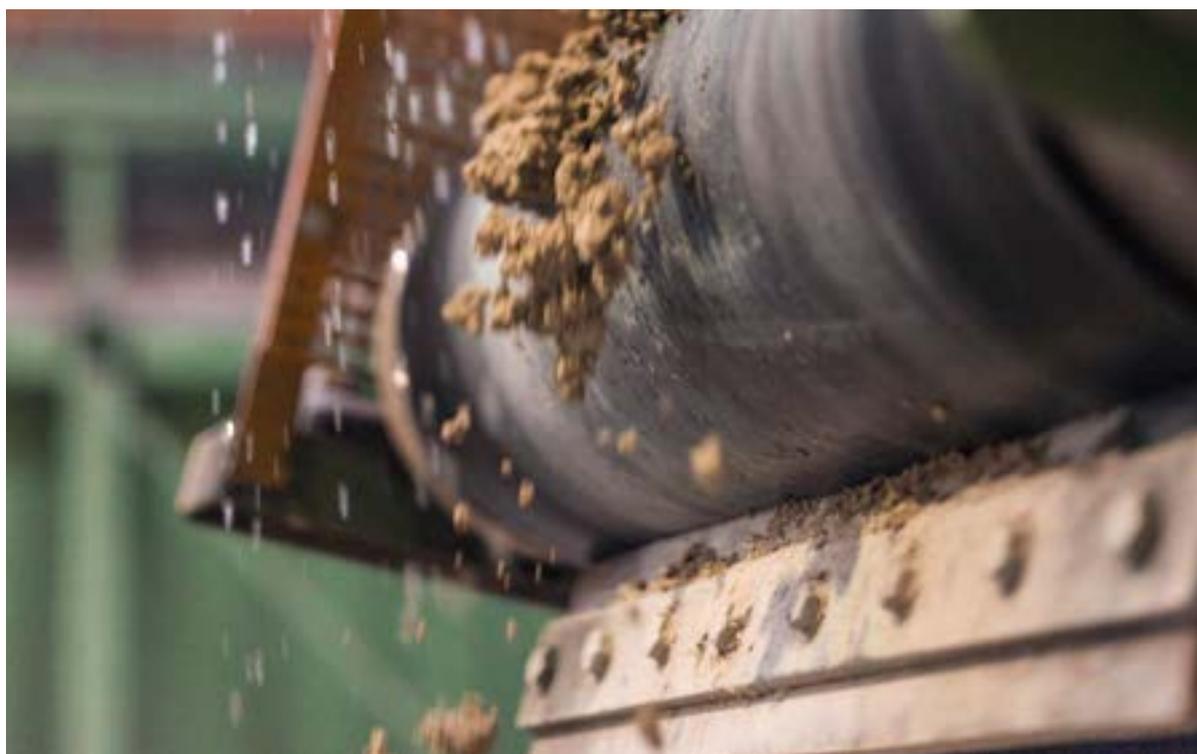




### Элементы LAS

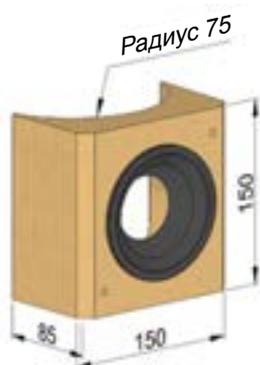
Элементы LAS используются для подключения источников тепла к дымоходной системе LAS (воздух-газ) с подачей воздуха для горения и отводом дымовых газов. Комплект LAS состоит из элемента LAS с выступом и адаптером, который подходит для соответствующего диаметра дымовой трубы, и универсального внешнего камня, собранных вместе. Внешний камень имеет уплотнение; элемент LAS может поставляться как с мембранным адаптером, который подходит для подключающих элементов источников тепла 60 и 80 мм, так и без него.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
4738	Элемент LAS $\varnothing$ 120 мм с выступом и адаптером	1,05	500
4741	Элемент LAS $\varnothing$ 140-160/15 мм с выступом и адаптером	1,25	500
4742	Элемент LAS $\varnothing$ 160/20-200 мм с выступом и адаптером	1,25	500
4561	Элемент LAS $\varnothing$ 220-300 мм с выступом и адаптером	1,25	500
4737	Элемент LAS $\varnothing$ 120 мм с выступом	1,00	500
4739	Элемент LAS $\varnothing$ 140-160/15 мм с выступом	1,20	500
4740	Элемент LAS $\varnothing$ 160/20-200 мм с выступом	1,20	500
4560	Элемент LAS $\varnothing$ 220-300 мм с выступом	1,20	500
4469	Внешний камень LAS с отв. $\varnothing$ 85 мм	1,25	500

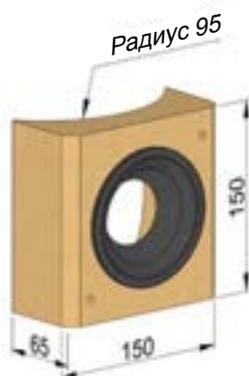


# Подключения

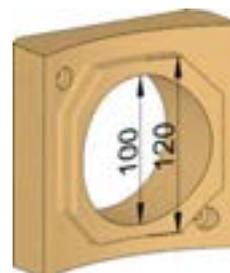
Элементы LAS



Артикул 4738



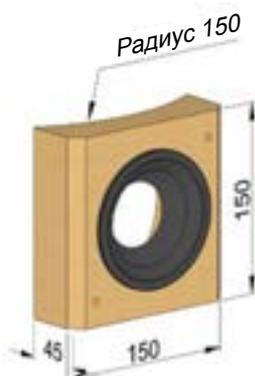
Артикул 4741



Задняя сторона элемента LAS



Артикул 4742



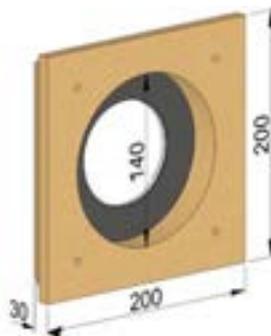
Артикул 4561



Мембранный адаптер



Артикул 4469



Задняя сторона внешнего камня

Трубы

Подключения

Ревизионные отверстия

Основания с отводом конденсата

Кислотостойкая масса







## Ревизионные отверстия

Тройники для осмотра и очистки	28–29
Трубы с вырезом под рамку тройника	30
Рамки тройника для осмотра и очистки	31
Затвор тройника для осмотра и очистки	32–33
Ревизионные дверцы	34

# Ревизионные отверстия

Тройники для осмотра и очистки



## Тройники для осмотра и очистки

Наши тройники для осмотра и очистки состоят из трубы с вырезом под рамку тройника и соответствующей рамки.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
6200	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 120/15-660 мм W3	11,45	60
6202	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 140/15-660 мм W3	12,70	56
6204	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 160/15-660 мм W3	14,05	48
416	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 160/20-660 мм TR	17,45	42
6208	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 180/15-660 мм W3	15,10	40
417	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 180/20-660 мм TR	19,30	38
5403	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 180/15-660 мм TR	15,10	40
6212	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 200/15-660 мм W3	16,85	32
6231	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 200K/15-660 мм e=35 мм W3	16,35	32
419	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 200/20-660 мм TR	19,95	32
4729	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 200/15-660 мм TR	16,55	32
4736	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 200K/15-660 мм e=35 мм TR	16,05	32
6218	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 250/25-660 мм W3	32,30	20
6220	Тройник для осмотра и очистки $\varnothing$ 300/30-660 мм W3	45,20	12



W3

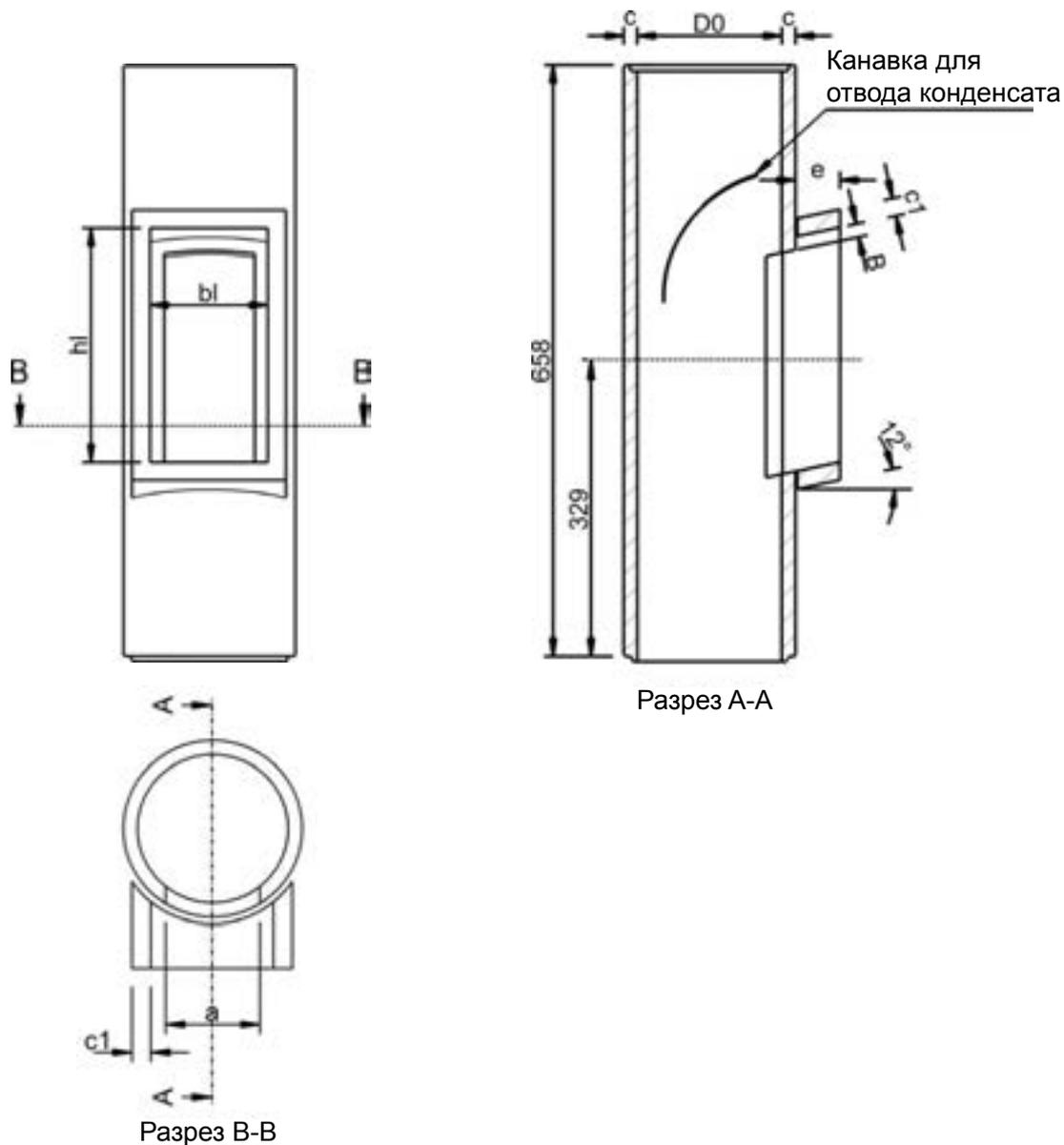


TR



# Ревизионные отверстия

Тройники для осмотра и очистки



D0	c	c1	hl	bl	e	a
120	15	22	260	130	50	100
140	15	22	260	130	55	100
160	15	22	260	130	50	100
160	20	22	260	130	50	100
180	15	22	260	130	49	100
180	20	22	260	130	49	100
200	15	22	260	130	49	100
200	15	22	260	130	35	100
200	20	22	260	130	49	100
250	25	25	260	185	68	175
300	30	25	260	185	60	175

Трубы

Подключения

Ревизионные отверстия

Основания с отводом конденсата

Кислотостойкая масса



# Ревизионные отверстия

Трубы с вырезом под рамку тройника



## Трубы с вырезом под рамку тройника

Трубы с вырезом под рамку тройника имеют прямоугольный вырез для ревизионного отверстия дымовой трубы.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
6201	Труба $\varnothing$ 120/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	7,95	104
6203	Труба $\varnothing$ 140/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	9,45	78
6205	Труба $\varnothing$ 160/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	11,20	60
676	Труба $\varnothing$ 160/20-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки TR	14,60	54
6209	Труба $\varnothing$ 180/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	12,40	46
677	Труба $\varnothing$ 180/20-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки TR	16,60	40
5402	Труба $\varnothing$ 180/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки TR	12,40	46
6213	Труба $\varnothing$ 200/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	14,30	40
678	Труба $\varnothing$ 200/20-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки TR	17,40	40
4728	Труба $\varnothing$ 200/15-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки TR	14,00	40
6219	Труба $\varnothing$ 250/25-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	27,60	12
6221	Труба $\varnothing$ 300/30-660 мм с вырезом для тройника осмотра и очистки W3	41,10	9



W3



TR



# Ревизионные отверстия

Рамки тройника для осмотра и очистки



## Рамки тройника для осмотра и очистки

Рамки тройника для осмотра и очистки подходят для соответствующих труб с прямоугольным вырезом. Мы также предлагаем удлинение рамки тройника для осмотра и очистки.

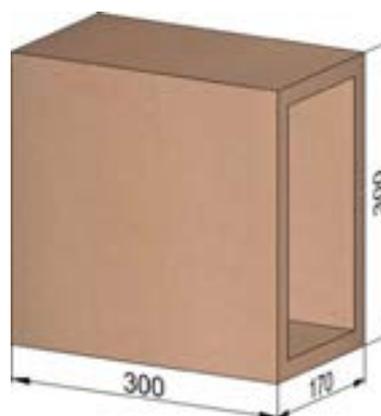
Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
580	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 120 мм 130x260 мм W3	3,50	264
581	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 140 мм 130x260 мм W3	3,25	264
582	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 160 мм 130x260 мм W3	2,85	330
583	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 180 мм 130x260 мм W3	2,70	330
101	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 180 мм 130x260 мм TR	2,70	330
584	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 200 мм 130x260 мм W3	2,55	330
102	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 200 мм 130x260 мм TR	2,55	330
3270	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 200 мм К е=35 мм 130x260 мм W3	2,05	165
106	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 200 мм К е=35 мм 130x260 мм TR	2,05	165
587	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 250 мм 190x260 мм W3	4,70	192
588	Рамка тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 300 мм 190x260 мм W3	4,10	192
1983	Элемент для удлинения рамки тройника 130x260x300 мм W3	11,70	63



W3



TR



Артикул 1983 Удлинение рамки тройника для осмотра и очистки



# Ревизионные отверстия

Затвор тройника для осмотра и очистки



## Затвор тройника для осмотра и очистки

Затвор тройника для осмотра и очистки закрывает ревизионное отверстие дымовой трубы. Затвор подходит для труб соответствующего диаметра и рамок соответствующих размеров.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
3973	Затвор тройника для осмотра и очистки $\varnothing$ 120-220 мм 125x255 мм W3	1,95	300

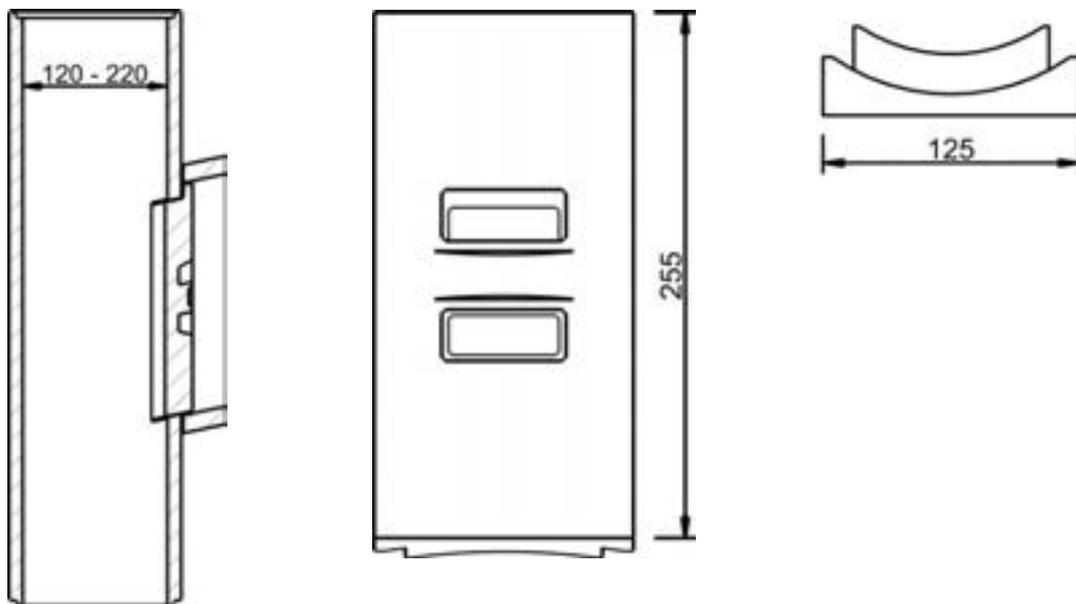


W3



# Ревизионные отверстия

Затвор тройника для осмотра и очистки



## Пример использования



Трубы

Подключения

Ревизионные отверстия

Основания с отводом конденсата

Кислотостойкая масса



# Ревизионные отверстия

## Ревизионные дверцы



### Ревизионные дверцы

Ревизионные дверцы, закрывающие ревизионные отверстия тройников для осмотра и очистки, доступны как в узком, так и в широком вариантах исполнения. Для дверцы дымовой трубы опционально предлагается внутренний затвор, закрывающий ревизионное отверстие тройника.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
4017	Ревизионная дверца $\varnothing$ 120-220 мм белая 320x190 в комплекте с затвором	3,29	50
4344	Ревизионная дверца $\varnothing$ 250-300 мм белая 340x260 в комплекте с затвором	4,36	50
4915	Внутренний затвор без дверцы $\varnothing$ 120-220 мм белый	2,05	60
4559	Внутренний затвор без дверцы $\varnothing$ 250-300 мм белый	2,76	60



# Ревизионные отверстия



Трубы

Подключения

Ревизионные отверстия

Основания с отводом  
конденсата

Кислотостойкая масса







**Основания с отводом  
конденсата**

37 – 39



## Основания с отводом конденсата

Основания с отводом конденсата состоят из плиты основания, трубы основания и сифона для отвода конденсата от дымовой трубы. Основания с отводом конденсата предназначены для соответствующих диаметров труб для удаления дымовых газов.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
2607	Основание с отводом конденсата $\varnothing$ 120-160 мм с сифоном НТ W3	4,90	200
2608	Основание с отводом конденсата $\varnothing$ 180-220 мм с сифоном НТ W3	6,85	128
2659	Основание с отводом конденсата $\varnothing$ 250-300 мм с сифоном НТ W3	13,60	36
5921	Основание с отводом конденсата $\varnothing$ 250-300 мм труба основания 300 мм с сифоном НТ W3	16,05	36
2609	Плита основания $\varnothing$ 120-160 мм с отверстием W3	2,40	500
2610	Плита основания $\varnothing$ 180-220 мм с отверстием W3	3,80	320
2664	Плита основания $\varnothing$ 250-300 мм с отверстием W3	8,50	180
3108	Труба основания $\varnothing$ 160/20-120 мм с отверстием для труб $\varnothing$ 120-160 мм W3	2,45	240
2611	Труба основания $\varnothing$ 200/20-120 мм с отверстием для труб $\varnothing$ 180-220 мм W3	3,00	200
2665	Труба основания $\varnothing$ 250/25-120 мм с отверстием для труб $\varnothing$ 250-300 мм W3	5,05	110
5920	Труба основания $\varnothing$ 300/25-120 мм с вырезом для труб $\varnothing$ 250-300 мм W3	7,50	60
7336	Сифон НТ DN 40/30 мм	0,05	960



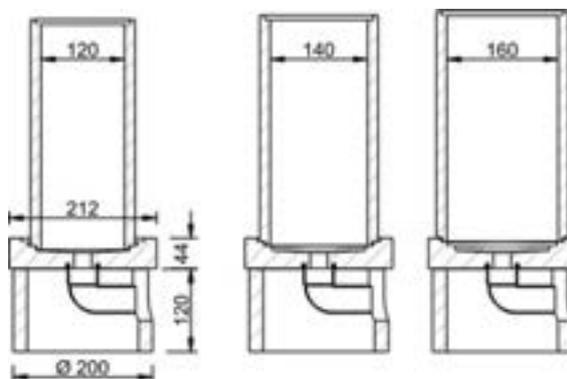
W3



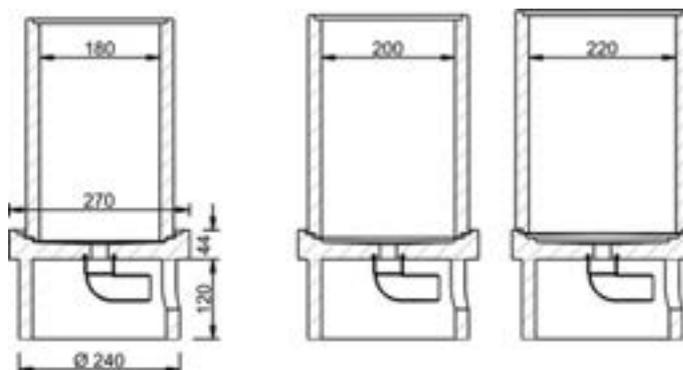
# Основания с отводом конденсата



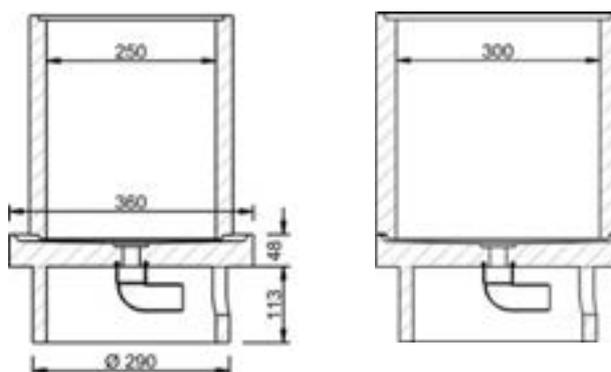
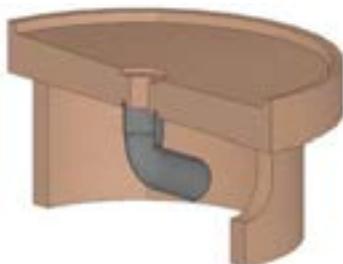
Для труб диаметром от Ø 120 до 160 мм:



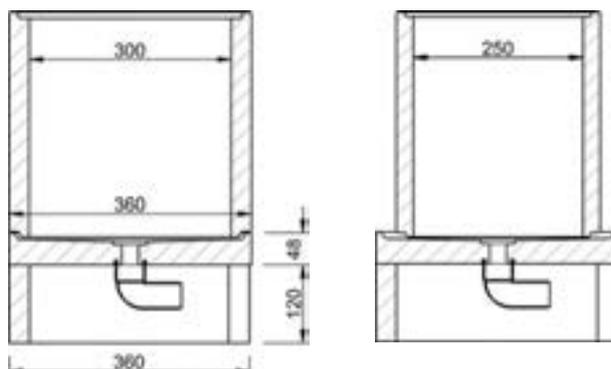
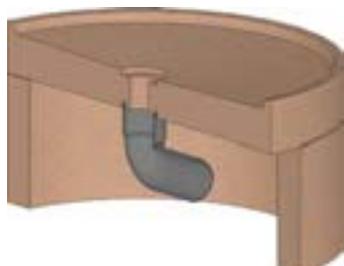
Для труб диаметром от Ø 180 до 220 мм:



Для труб диаметром от Ø 250 до 300 мм:



Для труб диаметром от Ø 250 до 300 мм  
Труба основания Ø 300 мм:







Кислотостойкая масса

41–42



## Кислотостойкая масса

Наша кислотостойкая масса представляет собой кислотостойкий раствор для труб из шамота, проверенный на соответствие требованиям ДИН ЕН 13063.

Артикул	Обозначение (диаметр/толщина стенки - длина)	Вес кг/шт	Штук на паллете
3995	Кислотостойкая масса ведро 1,5 кг	1,50	225
3850	Кислотостойкая масса ведро 11 кг	11,00	78

### Кислотостойкая масса

#### Применение:

- подходит для использования в качестве массы для швов при соединении керамических труб и фасонных элементов
- для последующей установки патрубка для подключения к дымовой трубе

#### Свойства:

- серый цвет
- температура применения 1.000 °С
- размер частиц 0–0,5 мм

#### Использование:

- необходимо развести с водой
- соотношение: Кислотостойкая масса / вода  
7 частей / 1 часть
- для швов толщиной 0–3 мм
- время использования готовой массы 60–90 мин
- отвердевает в течение 3 дней при температуре окружающей среды 20 °С (преждевременный нагрев может привести к повреждению!)

#### Хранение:

- Хранить не более 6 месяцев



# Кислотостойкая масса



Трубы

Подключения

Ревизионные отверстия

Основания с отводом  
конденсата



Кислотостойкая масса







**Общие условия  
поставок и продаж**

45–50

Настоящие Общие условия продаж и поставок („Общие условия“) распространяются на все деловые отношения между нами и нашими деловыми партнерами, приобретающими у нас товары и услуги („Клиенты“). Общие условия продаж и поставок действуют, в частности, в отношении продажи и/или поставки движимых вещей вне зависимости от того, сами мы их производим или закупаем у субпоставщиков. Настоящие Общие условия продаж и поставок действуют только в отношении клиентов, которые являются предпринимателями в понимании § 14 ГК (Гражданского Кодекса ФРГ), юридическими лицами публичного права или федеральными или муниципальными предприятиями. Общие условия продаж и поставок действуют в текущей редакции в качестве рамочного соглашения, в том числе применительно к будущим договорам с клиентом без необходимости ссылки на них в каждом отдельном случае; с текущей редакцией «Общих условий» можно ознакомиться по электронному адресу: <http://wolfshoeh.de/>. Настоящие «Общие условия» имеют исключительную силу. Иные, противоречащие им или дополняющие их условия клиента становятся частью договора только в случае нашего однозначного согласия в отношении определенного объема таких условий. Обязательность согласия действует в любом случае, например, когда мы, зная о существовании общих условий продаж и поставок клиента, оказываем услугу без оговорок. В целях уточнения обращаем внимание на то, что индивидуальные договоренности с клиентом имеют преимущественную силу перед данными «Общими условиями». Они являются действительными только в письменной форме, как и в случае односторонних сделок клиента по отношению к нам после заключения договора. Все сообщения, отправленные по электронной почте или по факсу, считаются имеющими письменную форму.

Если мы ранее сослались на наши «Общие условия», наши условия поставок и оплаты считаются согласованными в договорной форме не позднее момента получения товара.

### § 1. Заключение договора, объем поставки

- a) Наши предложения являются свободными от обязательств, включая объемы поставки, сроки поставки и цену. Сделанные обещания касательно объемов, сроков поставки и цен, в особенности если они расходятся с нашими «Общими условиями», становятся юридически обязательными лишь после нашего письменного подтверждения.
- b) Ссылка на предписания ДИН не должна расцениваться как обещание определенных свойств продуктов.
- c) Наши изделия представляют собой однородные продукты массового производства, получаемые в результате естественного процесса обжига. Поэтому какие-либо образцы любого вида и размера, пробы, изображения и описания являются лишь ни к чему не обязывающим ориентиром.
- d) Оговоренным свойством продукта считается лишь наше описание продукта. Наши публичные высказывания или реклама не считаются согласованными в договорном порядке свойствами товара. Гарантий в юридическом понимании мы заказчику не даем. Гарантия производителя остается в силе.

### § 2. Ценообразование

- a) За отсутствием иной договоренности наши цены действуют в ЕВРО и предполагают поставку на условиях самовывоза (Инкотермс 2010) с нашего завода в Нойнкирхене или из иного предварительно названного клиенту места плюс упаковка и налог на добавленную стоимость, за исключением монтажа и необходимых для него принадлежностей.  
Наши цены действуют в ЕВРО, если отсутствует иная договоренность, и предполагают поставку на условиях самовывоза согласно Инкотермс 2010 с нашего завода в Нойнкирхене или из иного предварительно названного клиенту места плюс упаковка и налог на добавленную стоимость, за исключением монтажа и необходимых для него принадлежностей.
- b) Согласованные цены основаны на текущих расходах на сырье и вспомогательные материалы, зарплаты и транспорт. При изменении этих расходов, а также налогов и обязательных платежей, причитающихся за согласованную услугу, мы оставляем за собой право при рамочных договорах на поставку привести цены в соответствие с увеличившимися расходами. Об отдельных ценовых составляющих, которые привели к росту цен, мы немедленно уведомим клиента сразу после увеличения расходов. В таком случае у клиента, тем не менее, есть право расторгнуть договор в чрезвычайном порядке.
- c) При изложенных клиентом постфактум дополнительных пожеланиях, требующих изменения чертежей или заказа, возможно выставление в счет возникших в этой связи дополнительных расходов.

### § 3. Срок поставки

- a) Даты и сроки поставки носят обязательный характер только при нашем недвусмысленном письменном подтверждении. Фиксированная сделка утверждается только в том случае, если она недвусмысленно согласована.
- b) Сроки поставки начинают отсчитываться с момента нашего подтверждения заказа, но не ранее, чем будут выяснены все нюансы исполнения заказа и будут выполнены все прочие предпосылки для исполнения заказа, за которые отвечает клиент; то же самое касается дат поставки. Поставка до истечения времени поставки является допустимой. Кроме того, мы имеем право осуществлять частичные поставки в приемлемых для клиента

# Общие условия поставок и продаж

объемах. Это в особенности имеет силу, если частичная поставка является для клиента с учетом согласованного в договоре назначения поставки пригодной к применению, поставка оставшегося количества заказанного товара гарантирована и для клиента это не будет сопряжено с существенными дополнительными затратами или дополнительными расходами. Датой поставки считается дата уведомления клиента о готовности к отгрузке.

- c) Согласованные даты и сроки поставки продлеваются или переносятся, что не ограничивает нас в наших правах, проистекающих из промедления клиента, на тот период, на который клиент просрочил свои договорные обязательства по текущим договорным отношениям, прописанным также и в других договорах. Без напоминания клиента наши обязательства не являются просроченными.
- d) Если клиент просрочил приемку товара, не оказал содействия, или если наша поставка задерживается по другим причинам, за которые отвечает клиент, мы можем требовать компенсации результирующего ущерба, включая дополнительные расходы (например, стоимость хранения на складе). Паушальная сумма компенсации составляет 0,5 % от суммы-нетто договора за истекшую календарную неделю, однако не более 5 % от суммы-нетто договора, начиная с даты поставки, или если дата поставки не оговорена, начиная с уведомления о готовности товара к отгрузке, мы оставляем за собой право предоставить доказательство нанесения большего урона или заявить предусмотренные по закону требования (в частности, требования возмещения дополнительных расходов, выплаты уместной компенсации, расторжения договора); паушальная сумма в любом случае должна быть засчитана в счет более широких финансовых требований. Клиенту разрешено доказать, что нам вообще не был нанесен урон или был нанесен значительно меньший урон, чем вышеуказанная паушальная сумма.
- e) Мы освобождаемся от обязанности осуществлять поставки без необходимости взять ответственность за это перед клиентом, если мы не получили своевременно соответствующую поставку от наших субпоставщиков, в этом не было нашей вины и мы заключили конгруэнтную сделку в целях покрытия.

## § 4. Договоры поставки по запросу

- a) Если не согласовано иное, при работе по рамочным договорам поставки мы оставляем за собой право при каждом запросе товаров согласовывать количество и сроки поставки.
- b) Если при работе по рамочному договору поставки мы не получили своевременно запрос о поставке, мы оставляем за собой право после истечения периода отсрочки выйти из оставшейся части рамочного договора поставки. В таком случае мы оставляем за собой недвусмысленное право требовать возмещения убытков.

## § 5. Форс-мажорные обстоятельства и прочие препятствия

- a) Форс-мажорные и прочие непредвиденные, возникшие не по нашей вине обстоятельства позволяют нам отложить поставку на срок действия препятствия и назвать разумные сроки подготовки, если эти обстоятельства помешали нам своевременно исполнить наши договорные обязательства. Если ввиду этих обстоятельств поставка еще не исполненной части окажется невозможной или неприемлемой, мы имеем право полностью или частично выйти из договора. К форс-мажорным обстоятельствам относятся, в частности, забастовки, локауты, действия органов власти, близкие к войне ситуации, катастрофы, пожары и прочие препятствия для производства или поставки, и нарушения производства; о начале и прекращении действия таких препятствий мы уведомим клиента как можно скорее. Мы обязаны представить доказательство. Это также имеет силу в том случае, если вышеуказанные препятствия возникли после возникновения просрочки или затронули субпоставщика. При удлинении времени поставки или в случае нашего полного или частичного выхода из договора клиент не может требовать по этой причине возмещения ущерба.
- b) Клиент может потребовать от нас сообщить ему в течение разумного срока, будем ли мы выходить из договора или осуществим поставку в течение разумного дополнительного срока. При отсутствии ответа от нас клиент может выйти из договора. Это также имеет силу в том случае, если задержка поставки продолжается более одного месяца. Более широких прав на компенсацию ущерба у клиента нет ни в каком из этих случаев.

## § 6. Размеры, вес, количество

- a) При поставках товара с отклонениями в размерах, весе и количестве в пределах принятых в торговле допусков, соответствующих предписаниям ДИН и производственно-техническим потребностям, клиент должен согласиться с этим и принять поставку по согласованной цене за единицу, если только это не ставит клиента в неприемлемо неудобное положение, не затрагивает пригодности товара к употреблению и не связано с важными эксплуатационными требованиями.
- b) Расчет осуществляется на основе определенных нами значений веса и количества поставленного товара; вес указывается с учетом принятой в торговле упаковки.

## § 7. Упаковка и транспортная тара

При наличии соответствующей договоренности в конкретном договоре, мы упаковываем товар за счет клиента принятым в торговле образом. Клиент обязан за собственный счет вернуть нам упаковочные материалы, которые



# Общие условия поставок и продаж

не являются исключительно одноразовыми („многоразовая транспортная тара“). За многоразовую транспортную тару мы можем требовать уместный залог.

## § 8. Отгрузка и переход рисков

- a) При отсутствии иной недвусмысленной письменной договоренности между нами и клиентом, поставки и переход рисков осуществляются на условиях самовывоза (Инкотермс 2010) с наших заводов в Нойнкирхене или из другого названного нами места поставки.
- b) Готовый к отгрузке товар должен быть вывезен незамедлительно, не позднее одной недели после получения уведомления о готовности груза. В противном случае мы правомочны хранить товар на складе за счет и на риск клиента.

## § 9. Условия платежа

- a) Клиент имеет право взаимозачета или удержания только в том случае, если его встречное требование обрело законную силу или является неоспоримым. При наличии дефектов в нашей поставке это право клиента не затрагивается. Клиент может воспользоваться правом удержания только в том случае, если его встречное требование проистекает из тех же договорных отношений.
- b) Чеки или векселя принимаются только в счет исполнения. Оплата векселем должна быть предварительно недвусмысленно согласована.
- c) Если клиент просрочил оплату, на покупную цену начисляются проценты по действующей по закону ставке пени за просрочку платежа.
- d) Если клиент не выполняет условия оплаты или если станут известны обстоятельства, которые вызывают оправданные сомнения в кредитоспособности клиента, срок оплаты по всем нашим требованиям, включая требования, по которым мы приняли вексель, наступает немедленно, если только не было достигнуто иных индивидуальных договоренностей о сроках платежа. То же самое действует применительно к возникшим расходам, оказанным услугам и находящимся на стадии производства, а также законченным, но еще не поставленным товарам. Если после заключения договора купли-продажи нам станут известны обстоятельства, которые объективно могут свидетельствовать о снижении кредитоспособности клиента, мы, кроме того, можем потребовать по всем еще не исполненным договорам в соответствии с § 321 Гражданского Кодекса ФРГ предоплаты или предоставления обеспечения. Мы правомочны в любой момент, включая период текущих деловых отношений, осуществлять поставку полностью или частично только по предоплате. Мы информируем о соответствующем бронировании не позднее подтверждения заказа.
- e) Кроме того, в силу согласованной в п. 10 оговорки о собственности, мы можем запретить перепродажу и обработку поставленного товара или потребовать в соответствии с законодательными предписаниями возврата товара или передачи косвенной собственности поставленным товаром за счет заказчика и отозвать полномочия на взыскание в соответствии с п. 10 f). Клиент уже сейчас дает нам право доступа в указанных случаях после предварительного предупреждения на его предприятие с тем, чтобы забрать поставленный товар.

## § 10. Сохранение права собственности

- a) Все поставленные товары остаются в нашей собственности (условно проданные товары) до исполнения всех требований, в частности, до исполнения соответствующих платежных требований по текущим счетам.
- b) Обработка и переработка условного проданного товара осуществляется нами как производителем, за исключением положения § 950 Гражданского Кодекса ФРГ. Переработанный товар считается условно проданным товаром в понимании абзаца а). При переработке, соединении и смешивании клиентом условно проданного товара с другими товарами нам принадлежит право собственности на новую вещь в том соотношении, в каком фактурная стоимость условно проданного товара находится к фактурной стоимости других использованных товаров. Если в результате соединения или смешивания мы утрачиваем право собственности, клиент уже сейчас обязуется обеспечить нам коллективную собственность на соединенную или смешанную новую вещь и бесплатно сохранять ее для нас.
- c) Клиент имеет право продать условно проданный товар только в рамках обычного хозяйственного оборота на своих обычных условиях ведения бизнеса, если он не просрочил сроки платежа при условии, что проистекающие из перепродажи требования в соответствии с d/e) переходят на нас.
- d) Проистекающие из перепродажи условно проданного товара требования клиента уже теперь переуступаются нам в полном объеме или в размере суммы, которая причитается на нашу долю в коллективной собственности. Настоящим мы принимаем переуступку. Таковые служат в том же объеме обеспечению условно проданного товара.
- e) Если условно проданный товар продается заказчиком вместе с другими товарами, полученными не от нас, переуступка проистекающего из перепродажи требования действует только в размере фактурной стоимости нашего условно проданного товара. При продаже товаров, в которых мы имеем долю коллективной собственности



# Общие условия поставок и продаж

в соответствии с b), переуступка распространяется на требование, соответствующее этой доле коллективной собственности.

- f) Клиент правомочен до нашей отмены взыскивать по проистекающим из c) и d) требованиям. Мы оставляем за собой право самостоятельно взыскивать по требованиям, если клиент не будет должным образом исполнять свои платежные обязательства и просрочит сроки платежа. Право на отмену у нас есть только в случаях, указанных в 9 е). Клиент ни в коем случае не имеет права переуступить требование. По нашему требованию он обязан немедленно уведомить своих покупателей о переуступке нам и передать нам необходимую для взыскания информацию и документы.
- g) Если стоимость существующего обеспечения превышает размер обеспеченных требований в общей сложности более чем на 10%, мы обязаны, но только по требованию клиента, разблокировать обеспечение по нашему усмотрению. Не разрешается передавать условно проданный товар в залог, отчуждать его в виде обеспечения или иным образом обременять правами третьих лиц. Клиент должен немедленно ставить нас в известность об описи или прочем ущемлении третьими лицами.
- h) Мы правомочны при противоречащем договору поведении клиента, в частности, при просрочке платежа или при нарушении обязанностей в соответствии с f) или g), выйти из договора в соответствии с законодательными предписаниями и затребовать товар назад в силу оговорки о сохранении права собственности и выхода из договора. Если клиент после наступления срока платежа не оплатил закупочную цену, мы можем воспользоваться этими правами только в том случае, если мы предварительно безуспешно назначали клиенту уместный дополнительный срок для оплаты или в таковом назначении срока в силу законодательных предписаний нет необходимости. Мы оставляем за собой право требовать более широкой компенсации ущерба.

## § 11. Дефекты, поставка товара, не соответствующего договору

- a) Оптические изъяны, образующиеся при производстве грубой и огнеупорной керамики (например, отклонения цвета), которые не влияют на обычную пригодность к применению, не являются дефектом.
- b) Клиент должен немедленно после получения товара обследовать его и уведомить нас после получения товара о заметных дефектах. Рекламация считается поступившей незамедлительно, если она будет заявлена в течение десяти (10) календарных дней. Решающим во всех случаях является дата поступления рекламации к нам. В случае дефекта, который является очевидным без предварительного исследования, клиент обязан поставить нас в известность о дефекте в течение двух (2) календарных дней. Если клиент упустит должное обследование и/или уведомление о дефекте, товар в любом случае считается одобренным. Клиент несет полное бремя доказывания применительно ко всем предпосылкам для заявления претензий, в частности, что касается самого дефекта, момента времени, когда был замечен дефект, и своевременности заявления рекламации.
- c) Нам должна быть предоставлена возможность проверить заявленную рекламацию. В срочных случаях, когда речь идет о риске для производственной безопасности или о предотвращении несоразмерно большого ущерба для клиента, мы должны определить дефект немедленно после поступления рекламации. Товар, по которому была заявлена рекламация, должен быть по нашему требованию немедленно возвращен нам. Если клиент переработал или продал поставленный товар, он теряет какое бы то ни было право на рекламацию применительно к соответствующему дефекту и проистекающие из этого права на замену, если только клиент не сделал по отношению к нам оговорки относительно рекламации.
- d) Если рекламация в соответствии с вышестоящими b) и c) не исключена, действуют законодательные предписания, если только ниже не оговорено ничего иного.
- e) В случае дефекта товара мы на свой выбор осуществляем ремонт или новую поставку. Расходы на снятие и установку, а также расходы на обработку дефектного товара у клиента нами не возмещаются. Мы правомочны поставить устранение дефекта, которое мы должны осуществить, в зависимости от оплаты клиентом причитающейся закупочной цены. Клиент, однако, имеет право удержать находящуюся в соотношении с дефектом уместную часть закупочной цены.
- f) Клиент должен хранить товар с тщательностью добропорядочного коммерсанта с соблюдением указаний по хранению. Если товар израсходован, клиент должен сохранить и выдать нам образец товара, по которому была заявлена рекламация.
- g) Клиент имеет право на возмещение ущерба или на компенсацию тщетных расходов, включая случаи дефектов, только в соответствии с параграфом 13, в остальном претензии исключаются.

## § 12. Связанные с заказом производственные приспособления

Связанные с заказом производственные приспособления, как то: оснастка, модели, шаблоны, приспособления, контрольные калибры и формы, которые мы изготавливаем или приобретаем по заказу клиента, остаются в нашей собственности также и в том случае, если мы выставяем в счет часть расходов, если только иное не было согласовано в конкретном договоре. Они хранятся у нас в течение трех лет после даты последней поставки. По истечении этого срока они уничтожаются.



# Общие условия поставок и продаж

## § 13. Ответственность, возмещение ущерба

- a) Клиент гарантирует, что предоставленные им данные, в частности, чертежи камней и конструкций, не нарушают охраняемые и прочие права третьих лиц.
- b) Мы обязаны возместить ущерб вне зависимости от правового основания в рамках ответственности за вину при умысле и грубой халатности. При простой халатности мы при условии ответственности более мягкого уровня отвечаем в соответствии с законными предписаниями (например, за тщательность в собственных вопросах) только за ущерб для жизни, целостности организма или здоровья и за ущерб, проистекающий из не являющегося незначительным нарушения существенной обязанности по договору (обязанность, исполнение которой является кардинальной для исполнения договора и на исполнение которой партнер по договору принципиально полагается и может полагаться); однако в таком случае наша ответственность ограничивается возмещением прогнозируемого, обычно возникающего ущерба.
- c) Проистекающие из b) ограничения ответственности действуют также при нарушении обязанностей лицами или применительно к лицам, за вину которых мы в силу законных предписаний отвечаем. Ограничения не действуют, если мы по хитрости умолчали о дефекте или гарантировали свойство товара, а также применительно к претензиям, проистекающим из Закона об ответственности за продукцию.
- d) Если третье лицо обратится к нам с требованием о возмещении ущерба, причина которого находится в зоне ответственности заказчика, заказчик должен оградить нас от таких требований.

## § 14. Срок давности

- a) Несмотря на § 438 раздел 1 № 3 Гражданского Кодекса ФРГ, общий срок исковой давности претензий по дефектам материального или юридического порядка составляет один год с даты поставки.
- b) Это также касается договорных и внедоговорных требований возмещения ущерба со стороны клиента, которые опираются на дефект товара, если только применение обычного предусмотренного по закону срока давности (§§ 195, 199 Гражданского Кодекса ФРГ) не привело бы в конкретном случае к более короткому сроку давности. Однако требования возмещения ущерба со стороны клиента, проистекающие из 13 b), а также из Закона об ответственности за продукцию, теряют силу за давностью исключительно только в соответствии с предусмотренными в законодательном порядке сроками давности.

## § 15. Место исполнения, подсудность

- a) Местом исполнения платежей является наш юридический адрес в 91233 Нойнкирхен, для всех прочих обязанностей – местонахождение завода-поставщика.
- b) Исключительным местом подсудности по всем спорам, проистекающим из соглашения, ссылающегося на «Общие условия» или в связи с ним, является 91233 Нойнкирхен, Германия. Однако мы также можем обратиться с иском по местонахождению клиента.

## § 16. Применимое право

Применительно ко всем правоотношениям между клиентом и нами действует исключительно только право Федеративной Республики Германия за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG).

## § 17. Частичная недействительность

Если отдельные положения настоящих «Общих условий продаж и поставок» окажутся или станут недействительными, это не скажется на действительности прочих положений договоренности.

## § 18. Конфиденциальность

Наши деловые партнеры обязуются не передавать неправомочным третьим лицам данные, которые становятся известными в рамках деловых отношений, а также защищать их и охранять от доступа и злоупотребления неправомочными лицами.

По состоянию на: 01.07.2019



# Предметный указатель

<b><u>В</u></b> Внешний	
камень LAS.....	24-25
Внутренние затворы для ревизионных отверстий .....	32-33
Внутренние трубы.....	14
<b><u>Д</u></b> Дверца дымовой трубы .....	34
<b><u>З</u></b> Заглушка для неиспользуемых отверстий подключения .....	22
Затвор тройника для осмотра и очистки....	32-33
<b><u>К</u></b> Кислотостойкая масса .....	42
Комплект LAS .....	24-25
Классификация .....	15
<b><u>М</u></b> Масса для швов .....	42
<b><u>О</u></b> Основания с отводом конденсата .....	38-39
<b><u>П</u></b> Патрубки подключения к дымовой трубе.....	22-23
Плиты основания с отводом конденсата .....	38-39
Подключения .....	18-25
<b><u>Р</u></b> Рамки тройника для осмотра и очистки.....	31
Ревизионные дверцы.....	34
Ревизионные отверстия .....	27-34
<b><u>С</u></b> Сифон .....	38-39
<b><u>Т</u></b> Трубы для удаления дымовых газов .....	14
Трубы марки W3.....	15
Трубы марки TR .....	15
Трубы основания с отводом конденсата .....	38-39
Трубы с вырезом под рамку тройника .....	30
Трубы с отверстием для подключения к дымовой трубе .....	21
<b><u>У</u></b> Удлинение рамки тройника для осмотра и очистки .....	31
<b><u>Э</u></b> Элементы подключения тройника для осмотра и очистки .....	28-29
Элементы LAS.....	24-25



# Трубы для дымоходных систем

*... надежные и  
высококачественные*

**Вольфсхойер Тонверке  
ГмбХ & Ко. КГ**

Старокалужское шоссе 62  
117630 Москва, Россия

Телефон: +7 495 784 77 91  
Телефакс: +7 495 784 77 91

[office@wolfshoehe.ru](mailto:office@wolfshoehe.ru)

**Wolfshöher Tonwerke  
GmbH & Co. KG**

Wolfshöhe 2  
D-91233 Neunkirchen am Sand

Telefon: +49 9153-9262-0  
Telefax: +49 9153-4342

[info@wolfshoehe.de](mailto:info@wolfshoehe.de)



**Специалисты в области шамота**

Печной шамот . Фасонные камни . Трубы

Изменения и опечатки не исключены.



[wolfshoehe.de](http://wolfshoehe.de)